

חומש עם רש"י • ראש השנה א • ראשון

Complete Word-for-Word Interlinear • Navy & Gold Edition

ROSH HASHANA I • 1ST ALIYAH

CHAPTER PREVIEW

In this first aliyah, we learn about the incredible yeshuah of Sarah Imeinu, as Hashem finally remembers her and fulfills His promise. After so many years of waiting and tefillah, Sarah conceives and gives birth to a son to Avraham Avinu in his old age, exactly at the moed that Hashem had spoken about.

All introductions, summaries, and contextual notes are the editor's commentary and are not part of the original text.

פסוק א

Pasuk 1

וַיְהִי וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמַר וַיַּעַשׂ יְהוָה לְשָׂרָה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר:

He spoke as for Sarah Hashem and did He said as Sarah — remembered And Hashem

רש"י

וְהָיָה פָקֵד אֶת שָׂרָה וְגו'. סִמַּךְ פָּרָשָׁה זוֹ לְלִמּוּדָהּ, שְׁכָל הַמְבַקֵּשׁ רַחֲמִים

mercy who requests that anyone to teach you this the section He juxtaposed etc. Sarah — remembered And Hashem

עַל חֲבֵרוֹ וְהוּא צָרִיךְ לְאוֹתוֹ דָּבָר, הוּא נִעְנָה תַּחֲלָה בְּבֹא קָמָא צ"ב, שֶׁנֶּאֱמַר

as it is said 92 Kamma Bava first is answered he thing for that needs and he his fellow for

וַיִּתְפַּלֵּל וְגו', וְסִמִּיךְ לִיה וְהָיָה פָקֵד אֶת שָׂרָה, שֶׁפָּקְדָהּ כִּבְרָ קָדָם

before already that He remembered her Sarah — remembered And Hashem to it and juxtaposed etc. And he prayed

שָׂרָפָא אֶת אֲבִימֶלֶךְ:

Avimelech — that He healed

רש"י

פָקֵד אֶת שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמַר. בְּהַרְיוֹן:

with pregnancy He said as Sarah — He remembered

רש"י

כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר. בְּלִדָּה. וְהִיכֵן הִיא אֲמִירָה, וְהִיכֵן הוּא דְבוּר? אֲמִירָה וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים

God and He said saying speaking is and where saying is and where with birth He had spoken as

אֲבָל שָׂרָה אֲשֶׁתָּהּ וְגו' בְּרֵאשִׁית י"ז, דְּבוּר הָיָה דָּבָר ה' אֶל אַבְרָם בְּבְרִית

at the Covenant Avram to Hashem the word of was speaking 17 Bereshis etc your wife Sarah nay but

בֵּין הַבְּתָרִים, וְשָׁם נֶאֱמַר לֹא יִירָשְׁךָ זֶה וְגו' שֵׁם ט"ו, וְהָבִיא הַיּוֹרֵשׁ

the heir and He brought 15 there etc this one shall inherit you not it was said and there the Pieces Between

מִשָּׂרָה:

from Sarah

רש"י

ויעש ה' לשרה כאשר דבר. לְאַבְרָהָם:
to Avraham He spoke as to Sarah Hashem And He did

פסוק ב

Pasuk 2

וַתֵּלֶד וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֶּן לְזִקְנָיו לְמוֹעֵד אֲשֶׁר דִּבֶּר אֱתוֹ
of it had spoken which at the set time in his old age a son to Avraham Sarah and she bore And she conceived
אֱלֹהִים:
God

רש"י

לְמוֹעֵד אֲשֶׁר דִּבֶּר אֱתוֹ. דִּי מְלִיל יְתָהּ, אֶת הַמוֹעֵד דִּבֶּר וְקָבַע
and established He spoke the appointed time — with him He spoke which with him He spoke which At the appointed time
כְּשֶׁאָמַר לוֹ לְמוֹעֵד אָשׁוּב אֵלַיךְ שֵׁם י"ח, שָׂרָט לוֹ שְׂרִיטָה בַּכֶּתֶל, אָמַר
He said on the wall a scratch for him He scratched eighteen there to you I will return at the set time to him when He said
לוֹ כְּשֶׁתִּגִּיעַ חֹמָה לְשְׂרִיטָה זוֹ בַּשָּׁנָה הָאַחֲרִית, תֵּלֵד:
she will give birth the next in the year this to the scratch the sun when reaches to him

רש"י

לִזְקֵנָיו. הִיָּה זֵיו אִיקוֹנִין שְׁלוֹ דּוּמָה לוֹ:
to him similar of his the features the brightness of was to his elders

פסוק ג

Pasuk 3

וַיִּקְרָא אֲבְרָהָם אֶת שְׁם בְּנוֹ הַנּוֹלָד לוֹ אֲשֶׁר יָלְדָהּ לוֹ שָׂרָה יִצְחָק:
Yitzchak Sarah to him bore whom to him who was born his son the name of — Avraham And he called

פסוק ד

Pasuk 4

וַיִּמַּל אֲבְרָהָם אֶת יִצְחָק בְּנוֹ בֶּן שְׁמֹנֶת יָמִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֱתוֹ
him commanded as days eight at the age of his son Yitzchak — Avraham And circumcised
אֱלֹהִים:
Elohim

CHAPTER SUMMARY

The aliyah describes how Hashem remembered Sarah as He had promised, leading to the birth of Yitzchak Avinu to Avraham in his old age. Avraham names his newborn son Yitzchak and circumcises him on the eighth day, fulfilling the mitzvah exactly as Hashem commanded him.

The Torah is telling us here a tremendous chiddush about how Hashem runs the world. The pesukim repeat it over and over: "just as promised," "what had been announced," "at the set time of which God had spoken." Lichoira, why does the Torah need to emphasize this so many times? We know Hashem keeps His word.

The yesod here is that when a Yid is waiting for a yeshuah, it can feel like things are completely stagnant, as if nothing is moving. Sarah and Avraham waited decades, getting older and older, until it seemed physically impossible. But the Torah is revealing to us that the gezerah was already set. The "moed", the exact moment of the yeshuah, was already spoken and established by Hashem from the very beginning. Every single day of waiting was not a delay or a mistake; it was the precise path leading to the exact second of the "ka'asher amar."

We often find ourselves waiting for our own yeshuos, whether it is with shidduchim, parnassah, or chinuch. The yetzer hara wants us to think that our tefillos are falling on deaf ears, chas v'shalom. But this parsha comes to give us chizuk: Hashem has a "moed," a set time for your yeshuah, and He is keeping track of every single detail. Not one tefillah is lost, and when the right moment arrives, the yeshuah will unfold exactly as Hashem planned, down to the very second.

Today, when you daven for something you have been waiting for, stop for a moment before Shemoneh Esrei and remind yourself: Hashem already has the exact "moed" for my yeshuah planned out, and I can completely rely on His perfect timing.